

# DESCRIPTION DU VÉHICULE JS00A1

**0 GENERALITES**

0.1 Constructeur : RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS  
129, rue Servient - La Part-Dieu  
69003 LYON

0.2 Marque : RENAULT

0.3 Genre : CAM ou VASP

0.4 Types et versions : JS00A1

Version : 3,05 / 3,4 / 4,0 / 4,6 / 5,2 cabine A  
3,05 / 3,4 / 4,0 / 4,6 / 5,2 cabine B  
3,4 / 4,0 / 4,6 cabine C

0.5 Puissance administrative : 15 CV

**1 CONSTITUTION GENERALE**

1.1 Nombre d'essieux et de roues : 2 essieux, AV 2 roues simples, AR 2 roues jumelées.

1.1.1 Emplacement des roues motrices : AR.

1.1.2 Emplacement des roues directrices : AV.

1.2 Dimensions des pneumatiques : 9-22,5 ou 255/70 R 22,5 ou similaires.

1.3 Constitution du châssis : longerons et traverses en tôles d'acier.

1.4 Emplacement et disposition du moteur : au-dessus de l'essieu 1 dans l'axe longitudinal du véhicule.

1.5 Emplacement de la cabine de conduite : avancée, basculable.

**2 POIDS ET DIMENSIONS (kg et m)**

|  |       |       |       |       |
|--|-------|-------|-------|-------|
| 2.1 Poids total autorisé en charge :   | 10000 | 10000 | 10990 | 10990 |
| 2.2 Poids total roulant autorisé :   |       |       |       |       |
| 2.2.1 Sans système de freinage de remorque :   | 10000 |       | 14490 |       |
| 2.2.2 Avec système de freinage de remorque :   |       | 10000 |       | 19000 |
| 2.2.3 Poids maximum de la remorque dans les limites indiquées en 2.2.1 et 2.2.2 :  | 3500  | 5650  | 3500  | 10740 |
| 2.3  |       |       |       |       |
| 2.4 Charge maximale admissible :   |       |       |       |       |
| 2.4.1 Sur l'essieu 1 :   | 4000  | 4000  | 4120  | 4120  |
| 2.4.2 Sur l'essieu 2 :   | 6880  | 6880  | 7800  | 7800  |
| 2.5 Vole avant : 1,800   |       |       |       |       |
| 2.6 Vole arrière : 1,741   |       |       |       |       |
| 2.7 Empattement : Cabine courte A : 3,050 3,050 3,400 3,400 4,000 4,000 4,600 4,600 5,200 5,200<br>Cabine longue B : A B A B A B A B A B |       |       |       |       |

**CHASSIS NU**

2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Ces poids peuvent augmenter en fonction des options d'équipement.

|                             |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|-----------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 2.8.0 Total :               | 3730  | 3730  | 3780  | 3780  | 3855  | 3855  | 3945  | 3945  | 4030  | 4030  |
| 2.8.1 Sur essieu 1 :        | 2003  | 2003  | 2036  | 2036  | 2087  | 2087  | 2141  | 2141  | 2187  | 2187  |
| 2.8.2 Sur essieu 2 :        | 1727  | 1727  | 1744  | 1744  | 1768  | 1768  | 1804  | 1804  | 1843  | 1843  |
| 2.9 Porte-à-faux avant :    |       |       |       |       | 1,220 |       |       |       |       |       |
| 2.10 Porte-à-faux arrière : | 1,650 | 1,650 | 1,820 | 1,820 | 2,250 | 2,250 | 2,660 | 2,660 | 3,020 | 3,020 |
| 2.11 Longueur hors-tout :   | 5,920 | 5,920 | 6,440 | 6,440 | 7,470 | 7,470 | 8,480 | 8,480 | 9,440 | 9,440 |
| 2.12 Largeur hors-tout :    |       |       |       |       | 2,253 |       |       |       |       |       |

**CHASSIS CABINE**

2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Ces poids peuvent augmenter en fonction des options d'équipements.

|                                      |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|--------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 2.8.0 Total :                        | 4070  | 4160  | 4120  | 4210  | 4195  | 4285  | 4285  | 4375  | 4370  | 4460  |
| 2.8.1 Sur l'essieu 1 :               | 2495  | 2561  | 2515  | 2583  | 2555  | 2627  | 2595  | 2669  | 2635  | 2711  |
| 2.8.2 Sur l'essieu 2 :               | 1575  | 1599  | 1605  | 1627  | 1640  | 1658  | 1690  | 1706  | 1735  | 1749  |
| 2.9 Porte-à-faux AV :                |       |       |       |       | 1,220 |       |       |       |       |       |
| 2.10 Porte-à-faux AR :               |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 2.10.1 Porte-à-faux AR sans B.A.E. : | 1,650 | 1,650 | 1,820 | 1,820 | 2,250 | 2,250 | 2,660 | 2,660 | 3,020 | 3,020 |
| 2.10.2 Porte-à-faux AR avec B.A.E. : | 1,810 | 1,810 | 2,050 | 2,050 | 2,480 | 2,480 | 2,890 | 2,890 | 3,250 | 3,250 |
| 2.11 Longueur hors-tout :            | 5,920 | 5,920 | 6,440 | 6,440 | 7,470 | 7,470 | 8,480 | 8,480 | 9,440 | 9,440 |
| 2.12 Largeur hors-tout :             |       |       |       |       | 2,253 |       |       |       |       |       |

**LIMITES POUR VEHICULES CARROSSES**

2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche valeurs limites minimales pour le véhicule carrossé

|  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 2.8.0 Total :  | 4190  | 4280  | 4240  | 4330  | 4315  | 4405  | 4405  | 4495  | 4490  | 4580  |
| 2.8.1 Sur l'essieu 1 :   | 2545  | 2611  | 2570  | 2638  | 2610  | 2682  | 2655  | 2729  | 2695  | 2771  |
| 2.8.2 Sur l'essieu 2 :   | 1645  | 1669  | 1670  | 1692  | 1705  | 1723  | 1750  | 1766  | 1795  | 1809  |
| 2.9 Porte-à-faux AV :  |       |       |       |       | 1,220 |       |       |       |       |       |
| 2.10 Porte-à-faux AR :   |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 2.10.1 Mini sans ferrures et access. :   | 1,234 | 0,950 | 1,448 | 0,950 | 1,828 | 1,344 | 2,214 | 1,745 | 2,611 | 2,157 |
| 2.10.2 Maxi sans ferrures et access. :   | 1,983 | 1,587 | 2,210 | 1,914 | 2,600 | 2,492 | 2,990 | 2,990 | 3,380 | 3,380 |
| 2.10.3 Maxi avec ferrures et access. :   | 2,103 | 1,707 | 2,330 | 2,034 | 2,720 | 2,612 | 3,110 | 3,110 | 3,500 | 3,500 |
| 2.11 Longueur hors-tout max :  | 6,373 | 5,977 | 6,950 | 6,654 | 7,940 | 7,832 | 8,930 | 8,930 | 9,920 | 9,920 |
| 2.12 Largeur hors-tout max :   |       |       |       |       | 2,500 |       |       |       |       |       |
| 2.13 Intervalle des positions autorisées pour le centre de gravité de la charge  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 2.13.1 Distance min :  | 0,264 | 0,187 | 0,325 | 0,198 | 0,430 | 0,209 | 0,535 | 0,260 | 0,640 | 0,365 |
| 2.13.2 Distance max :  | 0,638 | 0,505 | 0,706 | 0,680 | 0,816 | 0,783 | 0,923 | 0,883 | 1,025 | 0,977 |
| 2.14 Distance minimum entre l'entrée de carrosserie et l'axe de l'essieu 1 : 0,540 1,090 0,540 1,090 0,540 1,090 0,540 1,090 0,540 1,090 |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 2.7 Empattement : Cabine 6/7 places : C  | 3,400 |       | 4,000 |       | 4,600 |       |       |       |       |       |

**CHASSIS NU**

2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Ces poids peuvent augmenter en fonction des options d'équipement.

|                             |       |       |       |
|-----------------------------|-------|-------|-------|
| 2.8.0 Total :               | 3780  | 3855  | 3945  |
| 2.8.1 Sur essieu 1 :        | 2036  | 2087  | 2141  |
| 2.8.2 Sur essieu 2 :        | 1744  | 1768  | 1804  |
| 2.9 Porte-à-faux avant :    |       |       | 1,220 |
| 2.10 Porte-à-faux arrière : | 1,820 | 2,250 | 2,660 |
| 2.11 Longueur hors-tout :   | 6,440 | 7,470 | 8,480 |
| 2.12 Largeur hors-tout :    |       |       | 2,253 |

**CHASSIS CABINE**

2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Ces poids peuvent augmenter en fonction des options d'équipements.

|                                      |       |       |       |
|--------------------------------------|-------|-------|-------|
| 2.8.0 Total :                        | 4500  | 4575  | 4665  |
| 2.8.1 Sur l'essieu 1 :               | 2786  | 2842  | 2894  |
| 2.8.2 Sur l'essieu 2 :               | 1714  | 1733  | 1771  |
| 2.9 Porte-à-faux AV :                |       |       | 1,220 |
| 2.10 Porte-à-faux AR :               |       |       |       |
| 2.10.1 Porte-à-faux AR sans B.A.E. : | 1,820 | 2,250 | 2,660 |
| 2.10.2 Porte-à-faux AR avec B.A.E. : | 2,050 | 2,480 | 2,890 |
| 2.11 Longueur hors-tout :            | 6,440 | 7,470 | 8,480 |
| 2.12 Largeur hors-tout :             |       |       | 2,253 |

**LIMITES POUR VEHICULES CARROSSES**

2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche valeurs limites minimales pour le véhicule carrossé

|  |       |       |       |
|--|-------|-------|-------|
| 2.8.0 Total :                          | 4621  | 4699  | 4789  |
| 2.8.1 Sur l'essieu 1 :                 | 2771  | 2876  | 2925  |
| 2.8.2 Sur l'essieu 2 :                 | 1850  | 1823  | 1864  |
| 2.9 Porte-à-faux AV :                  |       |       | 1,220 |
| 2.10 Porte-à-faux AR :                 |       |       |       |
| 2.10.1 Mini sans ferrures et access. : | 0,950 | 1,425 | 1,935 |
| 2.10.2 Maxi sans ferrures et access. : | 1,987 | 2,600 | 2,990 |
| 2.10.3 Maxi avec ferrures et access. : | 2,107 | 2,720 | 3,110 |

|   |        |        |       |
|---|--------|--------|-------|
| 2.11 Longueur hors-tout max :   | 6,727  | 7,940  | 8,930 |
| 2.12 Largeur hors-tout max :  |        | 2,500  |       |
| 2.13 Intervalle des positions autorisées pour le centre de gravité de la charge |        |        |       |
| 2.13.1 Distance min :   | -0,018 | -0,025 | 0,080 |
| 2.13.2 Distance max :   | 0,500  | 0,562  | 0,608 |
| 2.14 Distance minimum entre l'entrée de carrosserie et l'axe de l'essieu 1 :    |        | 1,450  |       |

NOTA : Pour les véhicules munis d'un ralentisseur (voir 7.9), il est admis de pouvoir :  
a) Augmenter le poids total autorisé en charge (2.1) et le poids roulant autorisé (2.2) d'une valeur égale au poids de ce ralentisseur, des accessoires et des ferrures nécessaires à son montage et à son fonctionnement, et ce, dans la limite de 500 kg.  
b) Augmenter la charge maximale admissible sur l'essieu 2 (2.4.2) dans la limite de 400 kg.

**3 MOTEUR**  
3.1 Dénomination : MIDR 06.02.12.D  
3.1.1 Marque : R.V.I.  
3.2 Description générale :  
3.2.1 Type : moteur à combustion interne à pistons en mouvement alternatif et vilebrequin, suralimentation air refroidi

3.2.2 Cycle : Diesel  
3.2.3 Nombre de temps : 4  
3.3 Nombre et disposition des cylindres : 6 en ligne  
3.4 Dimensions :  
3.4.1 Alésage (mm) : 102  
3.4.2 Course (mm) : 112  
3.4.3 Cylindrée (cm<sup>3</sup>) : 5488  
3.5 Rapport volumétrique de compression : 17/1  
3.6 Puissance maximale (KW CEE) : 127  
3.7 Régime de puissance maximale (tr/min) : 2800  
3.8 Couple maximal (mdaN CEE) : 55,8  
3.9 Régime de couple maximal (tr/min) : 1800  
3.10 Régime de rotation maximal (tr/min) : 3000  
3.11 Carburant utilisé : gazole  
3.12 Réservoir de carburant : 200 litres, côté droit, en option 300 litres sauf empatt. 3,050  
3.13 Mode d'alimentation du moteur : par injecteurs mécaniques  
3.14 Type de filtre à air : sec  
3.15 Allumage : par compression  
3.16 Tension d'alimentation des circuits électriques (V) : 24  
3.18 Refroidissement du moteur : par circulation d'eau forcée, radiateur et ventilateur débrayable

3.19 Nombre de silencieux d'échappement : 1  
3.20 Niveau sonore au point fixe :  
3.20.1 Valeur du niveau sonore (dBA) : G.96 V.90  
3.20.2 Régime de rotation correspondant (tr/min) : 2100  
3.20.3 Position de la sortie de l'échappement : latérale gauche (G.) ou verticale droite (V.)  
3.21 Emplacement du symbole de la valeur corrigée du coefficient d'absorption (moteur Diesel) : sur la plaque constructeur

**4 TRANSMISSION DU MOUEMENT**

4.1 Type de boîte de vitesses : boîte I mécanique : 6 rapports + 1 M. AR.  
En option : boîte II mécanique : 5 rapports + 1 M. AR doublé par un surmultiplicateur ; boîte III mécanique : 6 rapports + 1 M. AR ; boîte IV mécanique : 5 rapports + 1 M. AR ; boîte V mécanique : 6 rapports + 1 M. AR ; boîte VI automatique : 4 rapports + 1 M. AR.  
4.1.1 Emplacement du levier de commande : sur le capot moteur.  
4.2 Type d'embrayage : monodisque à sec.  
4.2.1 Mode de commande : mécanique.  
4.3 Type de transmission entre la boîte de vitesses et les roues : par cardans entre boîte et pont AR.  
4.4 Démultiplication de la transmission :  
4.4.1 Dimensions et circonférence de roulement des pneumatiques de référence (mm) : 9-22,5; 2956  
4.4.2 Démultiplication et vitesses à 1000 tr/min :

| Combinaison | Rapports de la boîte | Rapport du pont | Réduction planétaire | Démultiplications totales | Vitesses à 1000 tr/min (en km/h) |
|-------------|----------------------|-----------------|----------------------|---------------------------|----------------------------------|
| 1           | 1/7,50               | 14/41           | 0,5                  | 43,95                     | 4,04                             |
| 2           | 1/4,20               | 13/41           | "                    | 24,61                     | 7,21                             |
| 3           | 1/2,60               | 12/41           | "                    | 15,24                     | 11,64                            |
| 4           | 1/1,63               | 10/41           | "                    | 9,55                      | 18,57                            |
| 5           | 1/1,00               |                 |                      | 5,86                      | 30,27                            |
| 6           | 1/0,75               |                 |                      | 4,40                      | 40,31                            |
| M. AR       | 1/6,82               |                 |                      | 39,97                     | 4,44                             |

**Démultiplication des boîtes en option :**

| Combinaison des vitesses             | 1                             | 2      | 3      | 4      | 5      | 6      | M. AR                      |
|--------------------------------------|-------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|----------------------------|
| II Rapports de P.V. de G.V. la boîte | 1/8,02                        | 1/4,20 | 1/2,60 | 1/1,63 | 1/1,00 | X      | 1/7,34                     |
| Couples :                            | 10/41 - 12/41 - 13/41 - 14/41 |        |        |        |        | X      | 1/5,79                     |
| Réduction planétaire :               | 0,5                           |        |        |        |        |        |                            |
| III                                  | 1/9,00                        | 1/5,18 | 1/3,14 | 1/2,08 | 1/1,44 | 1/1,00 | 1/8,45                     |
| Couples :                            | 12/41 - 14/41 - 16/41         |        |        |        |        |        |                            |
| Réduction planétaire :               | 0,5                           |        |        |        |        |        |                            |
| IV                                   | 1/6,75                        | 1/3,95 | 1/2,41 | 1/1,51 | 1/1,00 | X      | 1/6,06                     |
| Couples :                            | 8/41 - 9/41                   |        |        |        |        |        |                            |
| V                                    | 1/7,43                        | 1/4,32 | 1/2,57 | 1/1,62 | 1/1,21 | 1/1,00 | 1/6,67                     |
| Couple :                             | 9/41                          |        |        |        |        |        |                            |
| VI                                   | 1/3,45                        | 1/2,25 | 1/1,41 | 1/1,00 | X      | X      | 1/5,02                     |
| Couples :                            | 12/41 - 14/41 - 16/41         |        |        |        |        |        | uniquement en porteur solo |
| Réduction planétaire :               | 0,5                           |        |        |        |        |        |                            |

4.5 Limitation de vitesse :  
a) Pour véhicule supérieur à 10 t et pont d'une démultiplication inférieure ou égale à :  
Pneus 9x22,5 \* 255/70 R 22,5

|             |               |       |
|-------------|---------------|-------|
| BV I - V    | 6,83 (41/12)  | 0,5   |
| BV II       | 6,83 (41/12)  | 0,5 * |
| BV III - VI | 5,125 (41/16) | 0,5   |
| BV IV       | 5,125 (41/8)  |       |
| BV V        | 4,555 (41/9)  |       |

sauf dans la configuration mentionnée par un \*  
b) En option dans les autres cas.

4.6 Indicateur de vitesse : oui.  
4.7 Compteur kilométrique : oui.  
4.8 Chronotachygraphe : oui.  
**5 SUSPENSION**  
5.1 Avant : 1 essieu rigide, 2 ressorts multilames, 2 amortisseurs, 2 butées de chocs  
1 barre stabilisatrice en option.  
5.2 Arrière : 1 pont rigide, 2 ressorts multilames à compensateur, 2 butées de chocs  
1 barre stabilisatrice en option.

**6 DIRECTION**

6.1 Type de direction : à vis sans fin avec assistance hydraulique.  
6.2 Diamètre de braquage hors-tout (m) :  
Empattements 3,050 3,400 4,000 4,600 5,200  
Diamètre de braquage 13,40 15,00 17,32 19,68 23,90

- 7 FREINAGE
- 7.1 Frein de service: à double circuit agissant respectivement sur les roues AV et AR (type I-1).
- 7.2 Répartiteur de freinage: oui, le répartiteur de freinage module l'effort sur les roues AR en fonction de la charge sur l'essieu 2.
- 7.3 Frein de secours: constitué par l'indépendance des circuits de frein de service.
- 7.4 Frein de stationnement: cylindres à ressorts sur essieu 2.
- 7.5 Mode de transmission des efforts aux roues:
- 7.5.1 Frein de service: par air sous pression.
- 7.5.2 Frein de secours: par air sous pression.
- 7.5.3 Frein de stationnement: mécanique.
- 7.6 Assistance des freins:
- 7.6.1 Frein de service: air sous pression.
- 7.6.2 Frein de secours: air sous pression.
- 7.6.3 Frein de stationnement: par ressorts.
- 7.7 Réservoir de fluide ou d'énergie: 2 réservoirs d'air comprimé de 25 litres, 1 réservoir de 8 litres (PR).
- 7.7.1 Mode d'alarme pour les défaillances: voyant lumineux de couleur rouge sur planche de bord.
- 7.7.2 Paramètre mesuré pour l'alarme: pression air comprimé.
- 7.7.3 Mode de contrôle du bon fonctionnement de l'alarme: par bouton poussoir sur tableau de bord.
- 7.8 Type de freins:
- 7.8.1 Frein de service:
- 7.8.1.1 Sur essieu 1: à tambours.
- 7.8.1.2 Sur essieu 2: à tambours.
- 7.8.2 Frein de secours: à tambours.
- 7.8.3 Frein de stationnement: à tambours.
- 7.9 Retardateur: en option électrique agissant sur transmission en option sur échappement.
- 7.10 Circuit de freinage pour la remorque: oui (porteur remorqueur)
- 7.10.1 Commande séparée de freinage de la remorque: en option.

8 CARROSSERIE

- 8.1 Carrosserie: châssis nu ou châssis-cabine.
- 8.2 Matériaux constituant la carrosserie: tôles d'acier soudées.
- 8.3 Nombre de places assises: Version A et B: 3 places  
Version C: 6/7 places
- 8.4 Sièges: Version A et B: un siège conducteur réglable et suspendu plus une banquette en option: un siège conducteur et un siège passager  
Version C: avant: un siège réglable et une banquette arrière: une banquette
- 8.5 Nombre de portes: Version A et B: 2  
Version C: 4
- 8.5.1 Fermetures: de sécurité à deux positions.
- 8.6 Emplacement et mode d'ouverture des vitres:
- 2 glaces descendantes sur porte avec version A et B  
4 glaces descendantes sur porte avec version C  
2 glaces fixes sur le panneau AR de la cabine  
1 glace fixe sur panneau latéral gauche et droit
- 8.7 Nature des matériaux utilisés pour les vitrages:
- 8.7.1 Pare-brise: verre feuilleté.
- 8.7.2 Vitres latérales: verre trempé.
- 8.7.3 Lunette arrière: verre trempé.

- 8.9 Dispositif de protection latérale: non.
- 8.10 Dispositif de protection contre l'encastrement: en option sous réserve du respect des dimensions mentionnées au point 2.10.2 du châssis-cabine.

9 ECLAIRAGE ET SIGNALISATION

- 9.1 Feux de route: 2.
- 9.2 Feux de croisement: 2 incorporés aux feux de route.
- 9.3 Feux de position avant: 2 incorporés aux feux de route.
- 9.4 Feux rouges arrière: 2.
- 9.5 Indicateur de changement de direction:
- 9.5.1 Avant: 2 indépendants.
- 9.5.2 Arrière: 2 groupés avec les feux rouges.
- 9.5.3 Latéraux: 2 indépendants.
- 9.6 Feux stop: 2 incorporés aux feux rouges.
- 9.7 Eclairage de la plaque d'immatriculation: 2 indépendants (avec barre anti-encastrement)  
1 groupé avec le feu rouge gauche (sans barre anti-encastrement).
- 9.8 Dispositifs réfléchissants:
- 9.8.1 Arrière: 2 groupés avec les feux rouges (avec barre anti-encastrement)  
2 indépendants (sans barre anti-encastrement).
- 9.9 Feux de débrasse: par le fonctionnement simultané des indicateurs de direction.
- 9.10 Feux de marche AR: 2 groupés avec les feux rouges.
- 9.11 Feux de brouillard:
- 9.11.1 Arrière: 2 groupés avec les feux rouges.
- 9.12 Feux d'encombrement:
- 9.12.1 Avant: 2 indépendants.
- 9.12.2 Arrière: sans.

10 DIVERS

- 10.1 Accessoires:
- 10.1.1 Essuie-glace: 2 à 2 vitesses.
- 10.1.2 Lave-glace: 2.
- 10.1.3 Rétroviseurs: 2 extérieurs.
- 10.1.4 Avertisseur sonore: 1.
- 10.1.5 Dispositif antivol: oui, sur colonne de direction.
- 10.2 Marques d'identité:
- 10.2.1 Emplacement de la plaque du constructeur: sur face extérieure du tablier derrière la calandre côté droit.
- 10.2.2 Emplacement de la frappe à froid du numéro d'identification: sur longeron droit à proximité de la main AR du ressort AR.
- 10.2.3 Structure du numéro d'identification:

|                  |   |                      |   |   |   |   |   |                         |   |   |   |   |   |   |   |
|------------------|---|----------------------|---|---|---|---|---|-------------------------|---|---|---|---|---|---|---|
| V                | F | 6                    | J | S | 0 | 0 | A | 0                       | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |
| [ Code ]         |   | [ Caractéristiques ] |   |   |   |   |   | [ Caractéristiques du ] |   |   |   |   |   |   |   |
| [ Constructeur ] |   | [ générales ]        |   |   |   |   |   | [ véhicule ]            |   |   |   |   |   |   |   |

- 10.2.4 Le numéro d'identification commence à:

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| V | F | 6 | J | S | 0 | 0 | A | 0 | 0 | 0 | 0 | 5 | 5 | 0 | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

Le type est indiqué sur la plaque du constructeur.

- 10.2.5 Identification du moteur: sur carter cylindres arrière gauche.

PROCES-VERBAL DE RECEPTION PAR TYPE

Il résulte des constatations effectuées à la demande du constructeur que le véhicule numéro VF6JS00A000005501 présenté comme prototype des véhicules de marque RENAULT (R.V.I.) Type (s) et version (s) JS00A1 3,05 - 3,4 - 4,0 - 4,6 - 5,2 - A-B-C livrés:

- en châssis-cabine satisfait aux dispositions des articles R.54 à R.62, R.69 à R.85, R.87 à R.97, R.103 et R.104 du Code de la Route et des arrêtés ministériels pris en application. Il devra être vérifié après montage de la carrosserie que le véhicule satisfait aux dispositions des articles R.61, R.62, R.85 à R.93, R.103 et R.104;
- en châssis-nu satisfait aux dispositions des articles R.54 à R.62, R.69, R.71, R.75, R.77 à R.78.1, R.79 à R.81, R.94, R.97 et R.103 du Code de la Route et des arrêtés ministériels pris en application. Il devra être vérifié après montage de la carrosserie que le véhicule satisfait aux dispositions des articles R.61, R.62, R.70, R.72 à R.74, R.76, R.78, R.78.2, R.82 à R.94, R.103 et R.104.

La numérotation dans la série du type commence à VF6JS00A000005501.

Montlhéry, le 23 Octobre 1987

L'Ingénieur des T.P.E. (Mines)  
CHAPUT

Vu et approuvé:  
Enregistré sous le n° AU-2639.82.04  
Fait à Paris, le 23 Octobre 1987

Pr. le Directeur Régional de l'Industrie et de la Recherche d'Île de France  
L'Ingénieur Divisionnaire des T.P.E. (Mines)  
J. MOYER

CERTIFICAT DE CONFORMITE

Je soussigné, RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129 rue Servient, la Part-Dieu, 69003 LYON, Constructeur, certifie:

- a) Que le véhicule livré en: - châssis-cabine (\*)  
- châssis-nu (\*)

1. Genre\*: CAM ou VASP

2. Marque: RENAULT

3. Type: JS00A1 Version (1): 4,600

4. Numéro d'ordre dans la série du type: (1) VF6JS00A000008878

6. Source d'énergie: G.O

7. Puissance administrative: 15 CV

10. Poids total autorisé en charge\*\*: ~~10000~~ 10990 ~~10990~~

11. Poids du châssis nu (1):

12. Poids total roulant autorisé: ~~10000~~ 14490 ~~10000~~

14. Niveau sonore de référence dBA\*: Gauche: 96 Vertical: 90

15. Régime de rotation du moteur lui correspondant (tr/mn): 2100

est entièrement conforme au type et à la version décrits plus haut.

- b) Que ce véhicule sort de nos usines (magasins) le:

Pour être livré à:

RENAULT  
Véhicules Industriels

*B. Moyer*

Fait à Lyon, le:

20 JUL. 1989

(1) A compléter.

\*\* Rayer les colonnes inutiles.

\* Rayer les mentions inutiles.

Nota: Pour obtenir l'immatriculation du véhicule désigné ci-dessus, il doit notamment être joint au présent certificat la notice descriptive du véhicule, le procès-verbal de réception du type et:  
- soit un certificat du carrossier conforme à l'annexe VII de l'arrêté du 19 Juillet 1954 relatif à la réception des véhicules.  
- soit un certificat de carrossier conforme à l'annexe VIII de ce même arrêté ainsi qu'un procès-verbal de réception à titre isolé.

# DESCRIPTION DU VÉHICULE JS00A1

R 0101  
Réimpression  
Novembre 1987

170.11

## 0 GENERALITES

0.1 Constructeur : RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS  
129, rue Servient - La Part-Dieu  
69003 LYON

0.2 Marque : RENAULT  
0.3 Genre : CAM ou VASP

0.4 Types et versions : JS00A1 Version : 3,05 / 3,4 / 4,0 / 4,6 / 5,2 cabine A  
3,05 / 3,4 / 4,0 / 4,6 / 5,2 cabine B  
3,4 / 4,0 / 4,6 cabine C

0.5 Puissance administrative : 15 CV

## 1 CONSTITUTION GENERALE

1.1 Nombre d'essieux et de roues : 2 essieux, AV 2 roues simples, AR 2 roues jumelées.

1.1.1 Emplacement des roues motrices : AR.

1.1.2 Emplacement des roues directrices : AV.

1.2 Dimensions des pneumatiques : 9-22,5 ou 255/70 R 22,5 ou similaires.

1.3 Constitution du châssis : longerons et traverses en tôles d'acier.

1.4 Emplacement et disposition du moteur : au-dessus de l'essieu 1 dans l'axe longitudinal du véhicule.

1.5 Emplacement de la cabine de conduite : avancée, basculable.

## 2 POIDS ET DIMENSIONS (kg et m)

|  |       |       |       |       |
|--|-------|-------|-------|-------|
| 2.1 Poids total autorisé en charge :   | 10000 | 10000 | 10990 | 10990 |
| 2.2 Poids total roulant autorisé :   |       |       |       |       |
| 2.2.1 Sans système de freinage de remorque :   | 10000 |       | 14490 |       |
| 2.2.2 Avec système de freinage de remorque :   |       | 10000 |       | 19000 |
| 2.2.3 Poids maximum de la remorque dans les limites indiquées en 2.2.1 et 2.2.2 :  | 3500  | 5650  | 3500  | 10740 |
| 2.3 Charge maximale admissible :   |       |       |       |       |
| 2.4.1 Sur l'essieu 1 :   | 4000  | 4000  | 4120  | 4120  |
| 2.4.2 Sur l'essieu 2 :   | 6880  | 6880  | 7800  | 7800  |
| 2.5 Vole avant : 1,800   |       |       |       |       |
| 2.6 Vole arrière : 1,741   |       |       |       |       |
| 2.7 Empattement : Cabine courte A : 3,050 3,050 3,400 3,400 4,000 4,000 4,600 4,600 5,200 5,200<br>Cabine longue B : A B A B A B A B A B |       |       |       |       |

## CHASSIS NU

|  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |  |
|--|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|--|
| 2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Ces poids peuvent augmenter en fonction des options d'équipement. |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |  |
| 2.8.0 Total :  | 3730  | 3730  | 3780  | 3780  | 3855  | 3855  | 3945  | 3945  | 4030  | 4030  |  |
| 2.8.1 Sur l'essieu 1 :   | 2003  | 2003  | 2036  | 2036  | 2087  | 2087  | 2141  | 2141  | 2187  | 2187  |  |
| 2.8.2 Sur l'essieu 2 :   | 1727  | 1727  | 1744  | 1744  | 1768  | 1768  | 1804  | 1804  | 1843  | 1843  |  |
| 2.9 Porte-à-faux avant :   |       |       |       |       | 1,220 |       |       |       |       |       |  |
| 2.10 Porte-à-faux arrière :  | 1,650 | 1,650 | 1,820 | 1,820 | 2,250 | 2,250 | 2,660 | 2,660 | 3,020 | 3,020 |  |
| 2.11 Longueur hors-tout :  | 5,920 | 5,920 | 6,440 | 6,440 | 7,470 | 7,470 | 8,480 | 8,480 | 9,440 | 9,440 |  |
| 2.12 Largeur hors-tout :   |       |       |       |       | 2,253 |       |       |       |       |       |  |

## CHASSIS CABINE

|   |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Ces poids peuvent augmenter en fonction des options d'équipements. |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 2.8.0 Total :   | 4070  | 4160  | 4120  | 4210  | 4195  | 4285  | 4285  | 4375  | 4370  | 4460  |
| 2.8.1 Sur l'essieu 1 :  | 2495  | 2561  | 2515  | 2583  | 2555  | 2627  | 2595  | 2669  | 2635  | 2711  |
| 2.8.2 Sur l'essieu 2 :  | 1575  | 1599  | 1605  | 1627  | 1640  | 1658  | 1690  | 1706  | 1735  | 1749  |
| 2.9 Porte-à-faux AV :   |       |       |       |       | 1,220 |       |       |       |       |       |
| 2.10 Porte-à-faux AR :  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 2.10.1 Porte-à-faux AR sans B.A.E. :  | 1,650 | 1,650 | 1,820 | 1,820 | 2,250 | 2,250 | 2,660 | 2,660 | 3,020 | 3,020 |
| 2.10.2 Porte-à-faux AR avec B.A.E. :  | 1,810 | 1,810 | 2,050 | 2,050 | 2,480 | 2,480 | 2,890 | 2,890 | 3,250 | 3,250 |
| 2.11 Longueur hors-tout :   | 5,920 | 5,920 | 6,440 | 6,440 | 7,470 | 7,470 | 8,480 | 8,480 | 9,440 | 9,440 |
| 2.12 Largeur hors-tout :  |       |       |       |       | 2,253 |       |       |       |       |       |

## LIMITES POUR VEHICULES CARROSSES

|   |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
|---|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| 2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche valeurs limites minimales pour le véhicule carrossé |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 2.8.0 Total :   | 4190  | 4280  | 4240  | 4330  | 4315  | 4405  | 4405  | 4495  | 4490  | 4580  |
| 2.8.1 Sur l'essieu 1 :  | 2545  | 2611  | 2570  | 2638  | 2610  | 2682  | 2655  | 2729  | 2695  | 2771  |
| 2.8.2 Sur l'essieu 2 :  | 1645  | 1669  | 1670  | 1692  | 1705  | 1723  | 1750  | 1766  | 1795  | 1809  |
| 2.9 Porte-à-faux AV :   |       |       |       |       | 1,220 |       |       |       |       |       |
| 2.10 Porte-à-faux AR :  |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 2.10.1 Mini sans ferrures et access. :  | 1,234 | 0,950 | 1,448 | 0,950 | 1,828 | 1,344 | 2,214 | 1,745 | 2,611 | 2,157 |
| 2.10.2 Maxi sans ferrures et access. :  | 1,983 | 1,587 | 2,210 | 1,914 | 2,600 | 2,492 | 2,990 | 2,990 | 3,380 | 3,380 |
| 2.10.3 Maxi avec ferrures et access. :  | 2,103 | 1,707 | 2,330 | 2,034 | 2,720 | 2,612 | 3,110 | 3,110 | 3,500 | 3,500 |
| 2.11 Longueur hors-tout max :   | 6,375 | 5,977 | 6,950 | 6,654 | 7,940 | 7,832 | 8,930 | 8,930 | 9,920 | 9,920 |
| 2.12 Largeur hors-tout max :  |       |       |       |       | 2,500 |       |       |       |       |       |
| 2.13 Intervalle des positions autorisées pour le centre de gravité de la charge                     |       |       |       |       |       |       |       |       |       |       |
| 2.13.1 Distance min :   | 0,264 | 0,187 | 0,325 | 0,198 | 0,430 | 0,209 | 0,535 | 0,260 | 0,640 | 0,365 |
| 2.13.2 Distance max :   | 0,638 | 0,505 | 0,706 | 0,680 | 0,816 | 0,783 | 0,923 | 0,883 | 1,025 | 0,977 |
| 2.14 Distance minimum entre l'entrée de carrosserie et l'axe de l'essieu 1 :                        | 0,540 | 1,090 | 0,540 | 1,090 | 0,540 | 1,090 | 0,540 | 1,090 | 0,540 | 1,090 |
| 2.7 Empattement : Cabine 6/7 places : C   | 3,400 |       | 4,000 |       | 4,600 |       |       |       |       |       |

## CHASSIS NU

|  |       |       |       |  |
|--|-------|-------|-------|--|
| 2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Ces poids peuvent augmenter en fonction des options d'équipement. |       |       |       |  |
| 2.8.0 Total :  | 3780  | 3855  | 3945  |  |
| 2.8.1 Sur l'essieu 1 :   | 2036  | 2087  | 2141  |  |
| 2.8.2 Sur l'essieu 2 :   | 1744  | 1768  | 1804  |  |
| 2.9 Porte-à-faux avant :   |       |       | 1,220 |  |
| 2.10 Porte-à-faux arrière :  | 1,820 | 2,250 | 2,660 |  |
| 2.11 Longueur hors-tout :  | 6,440 | 7,470 | 8,480 |  |
| 2.12 Largeur hors-tout :   |       |       | 2,253 |  |

## CHASSIS CABINE

|   |       |       |       |  |
|---|-------|-------|-------|--|
| 2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche. Ces poids peuvent augmenter en fonction des options d'équipements. |       |       |       |  |
| 2.8.0 Total :   | 4500  | 4575  | 4665  |  |
| 2.8.1 Sur l'essieu 1 :  | 2786  | 2842  | 2894  |  |
| 2.8.2 Sur l'essieu 2 :  | 1714  | 1733  | 1771  |  |
| 2.9 Porte-à-faux AV :   |       |       | 1,220 |  |
| 2.10 Porte-à-faux AR :  |       |       |       |  |
| 2.10.1 Mini sans ferrures et access. :  | 1,820 | 2,250 | 2,660 |  |
| 2.10.2 Porte-à-faux AR avec B.A.E. :  | 2,050 | 2,480 | 2,890 |  |
| 2.11 Longueur hors-tout :   | 6,440 | 7,470 | 8,480 |  |
| 2.12 Largeur hors-tout :  |       |       | 2,253 |  |

## LIMITES POUR VEHICULES CARROSSES

|   |       |       |       |  |
|---|-------|-------|-------|--|
| 2.8 Poids à vide du véhicule en ordre de marche valeurs limites minimales pour le véhicule carrossé |       |       |       |  |
| 2.8.0 Total :   | 4621  | 4699  | 4789  |  |
| 2.8.1 Sur l'essieu 1 :  | 2771  | 2876  | 2925  |  |
| 2.8.2 Sur l'essieu 2 :  | 1850  | 1823  | 1864  |  |
| 2.9 Porte-à-faux AV :   |       |       | 1,220 |  |
| 2.10 Porte-à-faux AR :  |       |       |       |  |
| 2.10.1 Mini sans ferrures et access. :  | 0,950 | 1,425 | 1,935 |  |
| 2.10.2 Maxi sans ferrures et access. :  | 1,987 | 2,600 | 2,990 |  |
| 2.10.3 Maxi avec ferrures et access. :  | 2,107 | 2,720 | 3,110 |  |

|   |        |        |       |
|---|--------|--------|-------|
| 2.11 Longueur hors-tout max :   | 6,727  | 7,940  | 8,930 |
| 2.12 Largeur hors-tout max :  |        | 2,500  |       |
| 2.13 Intervalle des positions autorisées pour le centre de gravité de la charge |        |        |       |
| 2.13.1 Distance min :   | -0,018 | -0,025 | 0,080 |
| 2.13.2 Distance max :   | 0,500  | 0,562  | 0,608 |
| 2.14 Distance minimum entre l'entrée de carrosserie et l'axe de l'essieu 1 :    |        |        | 1,450 |

NOTA : Pour les véhicules munis d'un ralentisseur (voir 7.9), il est admis de pouvoir :  
a) Augmenter le poids total autorisé en charge (2.1) et le poids roulant autorisé (2.2) d'une valeur égale au poids de ce ralentisseur, des accessoires et ferrures nécessaires à son montage et à son fonctionnement, et ce, dans la limite de 500 kg.  
b) Augmenter la charge maximale admissible sur l'essieu 2 (2.4.2) dans la limite de 400 kg.

## 3 MOTEUR

|  |
|--|
| 3.1 Dénomination : MIDR 06.02.12.D   |
| 3.1.1 Marque : R.V.I.  |
| 3.2 Description générale :   |
| 3.2.1 Type : moteur à combustion interne à pistons en mouvement alternatif et vilebrequin, suralimentation air refroidi    |
| 3.2.2 Cycle : Diesel   |
| 3.2.3 Nombre de temps : 4  |
| 3.3 Nombre et disposition des cylindres : 6 en ligne   |
| 3.4 Dimensions :   |
| 3.4.1 Alésage (mm) : 102   |
| 3.4.2 Course (mm) : 112  |
| 3.4.3 Cylindrée (cm <sup>3</sup> ) : 5488  |
| 3.5 Rapport volumétrique de compression : 17/1   |
| 3.6 Puissance maximale (KW CEE) : 127  |
| 3.7 Régime de puissance maximale (tr/min) : 2800   |
| 3.8 Couple maximal (mdaN CEE) : 55,8   |
| 3.9 Régime de couple maximal (tr/min) : 1800   |
| 3.10 Régime de rotation maximal (tr/min) : 3000  |
| 3.11 Carburant utilisé : gazole  |
| 3.12 Réservoir de carburant : 200 litres, côté droit, en option 300 litres sauf empatt. 3,050                              |
| 3.13 Mode d'alimentation du moteur : par injecteurs mécaniques   |
| 3.14 Type de filtre à air : sec  |
| 3.15 Allumage : par compression  |
| 3.16 Tension d'alimentation des circuits électriques (V) : 24  |
| 3.18 Refroidissement du moteur : par circulation d'eau forcée, radiateur et ventilateur débrayable                         |
| 3.19 Nombre de silencieux d'échappement : 1  |
| 3.20 Niveau sonore au point fixe :   |
| 3.20.1 Valeur du niveau sonore (dBA) : G.96 V.90   |
| 3.20.2 Régime de rotation correspondant (tr/min) : 2100  |
| 3.20.3 Position de la sortie de l'échappement : latérale gauche (G.) ou verticale droit (V.)                               |
| 3.21 Emplacement du symbole de la valeur corrigée du coefficient d'absorption (moteur Diesel) : sur la plaque constructeur |

## 4 TRANSMISSION DU MOUVEMENT

|   |
|---|
| 4.1 Type de boîte de vitesses : boîte I mécanique : 6 rapports + 1 M. AR.<br>En option : boîte II mécanique : 5 rapports + 1 M. AR doublé par un surmultiplicateur ;<br>boîte III mécanique : 6 rapports + 1 M. AR ; boîte IV mécanique : 5 rapports + 1 M. AR ;<br>boîte V mécanique : 6 rapports + 1 M. AR ; boîte VI automatique : 4 rapports + 1 M. AR. |
| 4.1.1 Emplacement du levier de commande : sur le capot moteur.  |
| 4.2 Type d'embrayage : monodisque à sec.  |
| 4.3 Mode de commande : mécanique.   |
| 4.3 Type de transmission entre la boîte de vitesses et les roues : par cardans entre boîte et pont AR.  |
| 4.4 Démultiplication de la transmission :   |
| 4.4.1 Dimensions et circonférence de roulement des pneumatiques de référence (mm) : 9-22,5 ; 2956   |
| 4.4.2 Démultiplication et vitesses à 1000 tr/min :  |

| Combinaison | Rapports de la boîte | Rapport du pont | Réduction planétaire | Démultiplications totales | Vitesses à 1000 tr/min (en km/h) |
|-------------|----------------------|-----------------|----------------------|---------------------------|----------------------------------|
| 1           | 1/7,50               | 14/41           | 0,5                  | 43,95                     | 4,04                             |
| 2           | 1/4,20               | 13/41           | "                    | 24,61                     | 7,21                             |
| 3           | 1/2,60               | 12/41           | "                    | 15,24                     | 11,64                            |
| 4           | 1/1,63               | 10/41           | "                    | 9,55                      | 18,57                            |
| 5           | 1/1,00               |                 |                      | 5,86                      | 30,27                            |
| 6           | 1/0,75               |                 |                      | 4,40                      | 40,31                            |
| M. AR       | 1/6,82               |                 |                      | 39,97                     | 4,44                             |

## Démultiplication des boîtes en option :

| Combinaison des vitesses   | 1                                       | 2             | 3             | 4             | 5      | 6             | M. AR |
|----------------------------|---|---------------|---------------|---------------|--------|---------------|-------|
| II                         | Rapports de la boîte P.V. G.V.          | 1/8,02 1/4,20 | 1/2,60 1/1,63 | 1/1,00 1/0,79 | X      | 1/7,34 1/5,79 |       |
| III                        | Couples : 10/41 - 12/41 - 13/41 - 14/41 |               |               |               |        |               |       |
|                            | Réduction planétaire : 0,5              |               |               |               |        |               |       |
| IV                         | 1/9,00 1/5,18                           | 1/3,14 1/2,08 | 1/1,44 1/1,00 | 1/1,00 1/0,85 | X      | 1/6,06        |       |
| V                          | Couples : 12/41 - 14/41 - 16/41         |               |               |               |        |               |       |
|                            | Réduction planétaire : 0,5              |               |               |               |        |               |       |
| VI                         | 1/6,75 1/3,95                           | 1/2,41 1/1,51 | 1/1,00 1/0,75 | X             | 1/6,67 |               |       |
| VI                         | Couples : 8/41 - 9/41                   |               |               |               |        |               |       |
|                            | 1/7,43 1/4,32                           | 1/2,57 1/1,62 | 1/1,21 1/0,85 | 1/1,00 1/0,75 | X      | 1/5,02        |       |
| VI                         | Couple : 9/41                           |               |               |               |        |               |       |
|                            | 1/3,45 1/2,25                           | 1/1,41 1/1,00 | X             | X             | 1/5,02 |               |       |
| Réduction planétaire : 0,5 |   |               |               |               |        |               |       |

## 4.5 Limitation de vitesse :

a) Pour véhicule supérieur à 10 t et pont d'une démultiplication inférieure ou égale à :

|             |                    |
|-------------|--------------------|
| Pneus       | 9x22,5 *           |
|             | 255/70 R 22,5      |
| BY I - V    | 6,83 (41/12) 0,5   |
| BY II       | 6,83 (41/12) 0,5 * |
| BY III - VI | 5,125 (41/16) 0,5  |
| BY IV       | 5,125 (41/8)       |
| BY V        | 4,555 (41/9)       |

sauf dans la configuration mentionnée par \*

b) En option dans les autres cas.

4.6 Indicateur de vitesse : oui.

4.7 Compteur kilométrique : oui.

4.8 Chronotachygraphe : oui.

## 5 SUSPENSION

5.1 Avant : 1 essieu rigide, 2 ressorts multilames, 2 amortisseurs, 2 butées de chocs

1 barre stabilisatrice en option.

5.2 Arrière : 1 pont rigide, 2 ressorts multilames à compensateur, 2 butées de chocs

1 barre stabilisatrice en option.

## 6 DIRECTION

6.1 Type de direction : à vis sans fin avec assistance hydraulique.

6.2 Diamètre de braquage hors-tout (m) :

|                      |       |       |       |       |       |
|----------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Empattements         | 3,050 | 3,400 | 4,000 | 4,600 | 5,200 |
| Diamètre de braquage | 13,40 | 15,00 | 17,32 | 19,68 | 23,90 |

7 FREINAGE

- 7.1 Frein de service: à double circuit agissant respectivement sur les roues AV et AR (type 1-1).
- 7.2 Répartiteur de freinage: oui, le répartiteur de freinage module l'effort sur les roues AR en fonction de la charge sur l'essieu 2.
- 7.3 Frein de secours: constitué par l'indépendance des circuits de frein de service.
- 7.4 Frein de stationnement: cylindres à ressorts sur essieu 2.
- 7.5 Mode de transmission des efforts aux roues:
- 7.5.1 Frein de service: par air sous pression.
- 7.5.2 Frein de secours: par air sous pression.
- 7.5.3 Frein de stationnement: mécanique.
- 7.6 Assistance des freins:
- 7.6.1 Frein de service: air sous pression.
- 7.6.2 Frein de secours: air sous pression.
- 7.6.3 Frein de stationnement: par ressorts.
- 7.7 Réservoir de fluide ou d'énergie: 2 réservoirs d'air comprimé de 25 litres, 1 réservoir de 8 litres (PR).
- 7.7.1 Mode d'alarme pour les défaillances: voyant lumineux de couleur rouge sur planche de bord.
- 7.7.2 Paramètre mesuré pour l'alarme: pression air comprimé.
- 7.7.3 Mode de contrôle du bon fonctionnement de l'alarme: par bouton poussoir sur tableau de bord.
- 7.8 Type de freins:
- 7.8.1 Frein de service:
- 7.8.1.1 Sur essieu 1: à tambours.
- 7.8.1.2 Sur essieu 2: à tambours.
- 7.8.2 Frein de secours: à tambours.
- 7.8.3 Frein de stationnement: à tambours.
- 7.9 Ralentisseur: en option électrique agissant sur transmission en option sur échappement.
- 7.10 Circuit de freinage pour la remorque: oui (porteur remorque)
- 7.10.1 Commande séparée de freinage de la remorque: en option.

8 CARROSSERIE

- 8.1 Carrosserie: châssis nu ou châssis-cabine.
- 8.2 Matériaux constituant la carrosserie: tôles d'acier soudées.
- 8.3 Nombre de places assises: Version A et B: 3 places  
Version C: 6/7 places
- 8.4 Sièges: Version A et B: un siège conducteur réglable et suspendu plus une banquette en option: un siège conducteur et un siège passager  
Version C: avant: un siège réglable et une banquette arrière: une banquette
- 8.5 Nombre de portes: Version A et B: 2  
Version C: 4
- 8.5.1 Fermetures: de sécurité à deux positions.
- 8.6 Emplacement et mode d'ouverture des vitres:  
2 glaces descendantes sur porte avec version A et B  
4 glaces descendantes sur porte avec version C  
2 glaces fixes sur le panneau AR de la cabine  
1 glace fixe sur panneau latéral gauche et droit
- 8.7 Nature des matériaux utilisés pour les vitrages:
- 8.7.1 Pare-brise: verre feuilleté.
- 8.7.2 Vitres latérales: verre trempé.
- 8.7.3 Lunette arrière: verre trempé.

- 8.9 Dispositif de protection latérale: non.
- 8.10 Dispositif de protection contre l'encastrement: en option sous réserve du respect des dimensions mentionnées au point 2.10.2 du châssis-cabine.

9 ECLAIRAGE ET SIGNALISATION

- 9.1 Feux de route: 2.
- 9.2 Feux de croisement: 2 incorporés aux feux de route.
- 9.3 Feux de position avant: 2 incorporés aux feux de route.
- 9.4 Feux rouges arrière: 2.
- 9.5 Indicateur de changement de direction:
- 9.5.1 Avant: 2 indépendants.
- 9.5.2 Arrière: 2 groupés avec les feux rouges.
- 9.5.3 Latéraux: 2 indépendants.
- 9.6 Feux stop: 2 incorporés aux feux rouges.
- 9.7 Eclairage de la plaque d'immatriculation: 2 indépendants (avec barre anti-encastrement)  
1 groupé avec le feu rouge gauche (sans barre anti-encastrement).
- 9.8 Dispositifs réfléchissants:
- 9.8.1 Arrière: 2 groupés avec les feux rouges (avec barre anti-encastrement)  
2 indépendants (sans barre anti-encastrement).
- 9.9 Feux de débrasse: par le fonctionnement simultané des indicateurs de direction.
- 9.10 Feux de marche AR: 2 groupés avec les feux rouges.
- 9.11 Feux de brouillard:
- 9.11.1 Arrière: 2 groupés avec les feux rouges.
- 9.12 Feux d'encombrement:
- 9.12.1 Avant: 2 indépendants.
- 9.12.2 Arrière: sans.

10 DIVERS

- 10.1 Accessoires:
- 10.1.1 Essuie-glace: 2 à 2 vitesses.
- 10.1.2 Lave-glace: 2.
- 10.1.3 Rétroviseurs: 2 extérieurs.
- 10.1.4 Avertisseur sonore: 1.
- 10.1.5 Dispositif antiviol: oui, sur colonne de direction.
- 10.2 Marques d'identité:
- 10.2.1 Emplacement de la plaque du constructeur: sur face extérieure du tablier derrière la calandre côté droit.
- 10.2.2 Emplacement de la frappe à froid du numéro d'identification: sur longeron droit à proximité de la main AR du ressort AR.
- 10.2.3 Structure du numéro d'identification:

|   |              |   |                  |   |   |   |   |   |                     |   |   |   |   |   |   |  |   |
|---|--------------|---|------------------|---|---|---|---|---|---------------------|---|---|---|---|---|---|--|---|
| V | F            | 6 | J                | S | 0 | 0 | A | 0 | 0                   | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 |  |   |
| [ | Code         | ] | Caractéristiques |   |   |   |   | [ | Caractéristiques du |   |   |   |   |   |   |  | ] |
| [ | Constructeur |   | générales        |   |   |   |   | [ | véhicule            |   |   |   |   |   |   |  | ] |

- 10.2.4 Le numéro d'identification commence à:

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| V | F | 6 | J | S | 0 | 0 | A | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 5 | 5 | 0 | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|

Le type est indiqué sur la plaque du constructeur.

- 10.2.5 Identification du moteur: sur carter cylindres arrière gauche.

PROCES-VERBAL DE RECEPTION PAR TYPE

Il résulte des constatations effectuées à la demande du constructeur que le véhicule numéro VF6JS00A000005501 présente comme prototype des véhicules de marque RENAULT (R.V.I.) Type (s) et version (s) JS00A1 3,05 - 3,4 - 4,0 - 4,6 - 5,2 - A-B-C livrés:

- en châssis-cabine satisfait aux dispositions des articles R.54 à R.62, R.69 à R.85, R.87 à R.97, R.103 et R.104 du Code de la Route et des arrêtés ministériels pris en application. Il devra être vérifié après montage de la carrosserie que le véhicule satisfait aux dispositions des articles R.61, R.62, R.85 à R.93, R.103 et R.104;
- en châssis-nu satisfait aux dispositions des articles R.54 à R.62, R.69, R.71, R.75, R.77 à R.78.1, R.79 à R.81, R.94, R.97 et R.103 du Code de la Route et des arrêtés ministériels pris en application. Il devra être vérifié après montage de la carrosserie que le véhicule satisfait aux dispositions des articles R.61, R.62, R.70, R.72 à R.74, R.76, R.78, R.78.2, R.82 à R.94, R.103 et R.104.

La numérotation dans la série du type commence à VF6JS00A000005501.

Monthéry, le 23 Octobre 1987  
L'Ingénieur des T.P.E. (Mines)  
CHAPUT

Vu et approuvé:  
Enregistré sous le n° AU-2639.82.04  
Fait à Paris, le 23 Octobre 1987  
Pr. le Directeur Régional de l'Industrie et de la Recherche d'Ile de France  
L'Ingénieur Divisionnaire des T.P.E. (Mines)  
J. MOYER

CERTIFICAT DE CONFORMITE

Je soussigné, RENAULT VEHICULES INDUSTRIELS, 129 rue Servient, la Part-Dieu, 69003 LYON, Constructeur, certifie:

- a) Que le véhicule livré en: - châssis-cabine (\*)  
- châssis-nu (\*)

1. Genre\*: CAM ou VASP

2. Marque: RENAULT

3. Type: JS00A1 Version (1):

4. Numéro d'ordre dans la série du type: (1)

6. Source d'énergie: G.O

7. Puissance administrative: 15 CV

10. Poids total autorisé en charge\*\*:

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| 10000 | 10990 | 10990 |
|-------|-------|-------|

11. Poids du châssis nu (1):

12. Poids total roulant autorisé:

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| 10000 | 14490 | 19000 |
|-------|-------|-------|

14. Niveau sonore de référence dBA\*: Gauche: 96 Vertical: 90

15. Régime de rotation du moteur lui correspondant (tr/mn): 2100

est entièrement conforme au type et à la version décrits plus haut.

- b) Que ce véhicule sort de nos usines (magasins) le:

Pour être livré à:

Fait à Lyon, le:

(1) A compléter.

\*\* Rayer les colonnes inutiles.

\* Rayer les mentions inutiles.

Nota: Pour obtenir l'immatriculation du véhicule désigné ci-dessus, il doit notamment être joint au présent certificat la notice descriptive du véhicule, le procès-verbal de réception du type et:  
- soit un certificat du carrossier conforme à l'annexe VII de l'arrêté du 19 Juillet 1954 relatif à la réception des véhicules.  
- soit un certificat de carrossier conforme à l'annexe VIII de ce même arrêté ainsi qu'un procès-verbal de réception à titre isolé.

NOTICE DESCRIPTIVE COMPLÉMENTAIRE DU VÉHICULE  
**ECHELLE PIVOTANTE SEMI-AUTOMATIQUE 32 M**  
**TYPE : JS 00 A1**

Marque : RENAULT

Carrosserie : Incendie

Type : JS 00 A1

P.T.A.C. : 10,99 T

Genre : V.A.S.P.

P.T.R.A. : 14,49 T

Constructeur : CAMIVA - 73230 SAINT-ALBAN-LEYSSE

0 — GENERALITES

Châssis-cabine : RENAULT.  
 Type : JS 00 A1.  
 Réceptionné suivant procès-verbal des Mines enregistré sous le numéro : AU 2639-82-03 du 24 octobre 1986.

1 — CONSTITUTION GENERALE

Inchangé par rapport au véhicule de base.

2 — POIDS ET DIMENSIONS

|  |          |
|--|----------|
| 2.7. Empattement .....                           | 4,600 m  |
| Véhicule carrossé                                |          |
| 2.8. Poids à vide du véhicule en ordre de marche |          |
| 2.8.0 Total .....                                | 9 940 kg |
| 2.8.1. Sur essieu 1 .....                        | 3 400 kg |
| 2.8.2. Sur essieu 2 .....                        | 6 540 kg |
| 2.8.3. Sur essieu 3 .....                        |          |
| 2.9. Porte-à-faux AV :                           |          |
| 2.9.1. ....                                      | 1,222 m  |
| 2.9.2. Sur parc .....                            | 2,502 m  |
| 2.10. Porte-à-faux AR :                          |          |
| 2.10.1. Sans ferrure ni accessoires .....        | 2,290 m  |
| 2.10.2. Avec ferrure et accessoires .....        |          |
| 2.10.3. ....                                     |          |
| 2.11. Longueur hors-tout .....                   | 9,392 m  |
| 2.12. Largeur hors-tout .....                    | 2,300 m  |

3 — MOTEUR

4 — TRANSMISSION

5 — SUSPENSION

6 — DIRECTION

7 — FREINAGE

Inchangé  
 par rapport  
 au véhicule  
 de base

8 — CARROSSERIES

AMENAGEMENT DU CHASSIS AR CABINE

3.1. CARROSSERIE

- 8.1.1. — Une échelle pivotante semi-automatique  
 - Hauteur utile 32 m, développée sur 4 plans  
 - Stabilisation par 4 vérins de calage montés sur poutres télescopiques avec système de neutralisation de suspension AR  
 - Rotation de 360° par moteur hydraulique  
 - Développement / repliement par moteur hydraulique  
 - Dressage / abaissement par vérins hydrauliques  
 - Commandes manuelles complémentaires :  
 - Pompe hydraulique manuelle de secours.

- 8.1.2. — Plateau antidérapant métallique.

- 8.1.3. — Quatre coffres latéraux à rideaux  
 Un coffre central encastré.

8.2. MATERIAUX : Tôle et acier soudés.  
 Aluminium.

8.3. PLACES ASSISES : trois.

8.4. SIEGES : un siège supplémentaire sur plateau AR cabine.

8.8. EQUIPEMENT DES PLACES ASSISES EN CEINTURE DE SECURITE :  
 Rambarde de sécurité rabattable pour siège complémentaire.

8.9. DISPOSITIF DE PROTECTION LATÉRALE : oui.

8.10. DISPOSITIF DE PROTECTION CONTRE L'ENCAS-  
 TREMENT :  
 Oui, celui d'origine du véhicule.

9 — ECLAIRAGE ET SIGNALISATION

9.1. à 9.6. Identique au véhicule de base.

9.7. Eclairage plaque d'immatriculation : véhicule de base.

9.8. Dispositifs réfléchissants :

9.8.1. Arrière : véhicule de base.

9.8.2. Latéraux : 2 x 3.

9.8.3. Avant : véhicule de base.

9.9. Feux de détresse : véhicule de base.

9.10. Feux marche AR : véhicule de base.

9.11. Feux de brouillard :

9.11.1. Arrière : véhicule de base.

9.11.2. Avant :

9.12. Feux d'encroisement :

9.12.1. Avant : véhicule de base.

9.12.2. Arrière : deux.

9.13. Dispositifs de signalisation complémentaire arrière :  
 sans objet.

9.14. Feux spéciaux :

- Deux feux à éclats sur cabine
- Un projecteur de travail sur portique
- Un projecteur de travail sur berceau
- Un projecteur orientable sur pavillon cabine
- Une plaque réfléchissante par stabilisateur.

10 — DIVERS

10.1 Identique au véhicule de base et complété par :

10.1.4. Avertisseurs sonores :  
 10.1.4.1. Une trompe électrique deux tons normalisée.

10.2. Marque d'identité : identique au véhicule de base.  
 Le véhicule CAMIVA est identifié par la plaque du châssis RENAULT.

PROCÈS-VERBAL DE RECEPTION COMPLÉMENTAIRE

Il résulte des constatations effectuées le 7 juillet 1987 à la demande de la Société CAMIVA, que le véhicule numéro VF 6 JS 00 A 000003941 ci-dessus décrit et présenté comme prototype d'un aménagement de carrosserie échelle-incendie réalisé sur les véhicules :

— Marque : RENAULT

— Type : JS 00 A1

satisfait aux dispositions des articles R 54 à R 62, R 69 à R 91, R 93 à R 97 et R 104 du Code de la route et des arrêtés ministériels pris en application.

La notice descriptive complémentaire et le présent procès-verbal ne peuvent être produits seuls à l'appui d'une déclaration de mise en circulation du véhicule. Ils doivent être accompagnés de la notice descriptive, du procès-verbal de réception et du certificat de conformité du châssis RENAULT, type JS 00 A1.

Chambéry, le 7 juillet 1987

L'Assistant Technique (Mines)

B. CHAPUIS.

Vu, approuvé et enregistré sous le n° RT 4856

Lyon, le 21 juillet 1987

Pour le Directeur,

L'Inspecteur de l'Industrie et du Commerce,  
 J.-M. ROFFAT.

CERTIFICAT DE CONFORMITE

Je soussigné \_\_\_\_\_, représentant dûment  
 accrédité de CAMIVA, Constructeur, certifie :

a) que le véhicule :

|  |                        |
|--|------------------------|
| 1. Genre .....   | V.A.S.P.               |
| 2. Marque .....  | RENAULT                |
| 3. Type .....  | JS 00 A1               |
| 4. Numéro d'identification ou numéro d'ordre dans la série ..... | VF 6 J S00A 00000 8878 |
| 5. Carrosserie .....   | Incendie               |
| 6. Source d'énergie .....  | G.O.                   |
| 7. Puissance administrative .....                                | 15 CV                  |
| 8. Nombre de places assises (y compris le conducteur) 3          |                        |
| 9. Dimensions :  |                        |
| Largeur .....  | 2,300 m                |
| Longueur .....   | 9,392 m                |
| Surface .....  | 21,60 m <sup>2</sup>   |
| 10. Poids total autorisé en charge .....                         | 10 990 kg              |
| 11. Poids à vide en ordre de marche du véhicule de base .....    | 9 940 kg               |
| 12. Poids total roulant autorisé .....                           | 14 490 kg              |
| 13. Charge utile du véhicule de base .....                       | 1 050 kg               |
| 14. Niveau sonore de référence .....                             |                        |
| 15. Régime de rotation du moteur correspondant tours/mn .....    |                        |

est entièrement conforme au type et à la version dont le prototype ci-dessus a fait l'objet et peut, de ce fait, être immatriculé sans réception complémentaire.

b) Que ce véhicule sort de nos Usines (magasins) le 18-12-89.

pour être livré à S DIS de la Savoie.

Fait à S'ALBAN-LEYSSE le 18-12-89

CAMIVA

SA, au Capital de 12 263.400 F

73230 ST-ALBAN-LESSE

79 33 93 77

Télex 320 934

NOTA. — Toute transformation de ce véhicule susceptible de modifier sa situation au regard des articles R 54 à R 62 et R 69 à R 81 du Code de la route ou toute modification du véhicule à la suite de laquelle il cesserait d'être conforme aux indications portées sur le certificat de conformité (en particulier pour les organes qui font l'objet d'une perscription de conformité à un texte réglementaire) doit faire l'objet :

— d'une déclaration à la Préfecture ;  
 — le cas échéant, d'une réception à titre isolé par le Service des Mines.

Le présent certificat ne peut être produit seul à l'appui d'une demande de mise en circulation, le procès-verbal de réception du châssis doit l'accompagner.